

# Mat

## Chapter 5

### Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

- 1 Ἰδὼν δὲ τοὺς ὄχλους, ἀνέβη εἰς τὸ ὄρος; καὶ καθίσαντος αὐτοῦ,  
اور دیکھ کر - بھیڑ کو چڑھا پر - پہاڑ اور بیٹھنے پر اُس کے  
[G3708](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3793](#) [G0305](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3735](#) [G2532](#) [G2523](#) [G0846](#)
- προσηλθὼν αὐτῷ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ.  
آئے اُس کے پاس - شاگرد اُس کے  
[G4334](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#)

آئے پاس کے اُس شاگرد کے اُس گیا۔ بیٹھ کر چڑھ پر پہاڑ عیسیٰ کر دیکھ کو بھیڑ

- 2 καὶ ἀνοίξας τὸ στόμα αὐτοῦ, ἐδίδασκεν αὐτοὺς, λέγων,  
اور کھول کر - منہ اپنا سکھایا انہیں کہتا تھا  
[G2532](#) [G0455](#) [G3588](#) [G4750](#) [G0846](#) [G1321](#) [G0846](#) [G3004](#)

لگا: دینے تعلیم یہ انہیں وہ اور

- 3 Μακάριοι οἱ πτωχοὶ τῷ πνεύματι, ὅτι αὐτῶν ἐστὶν ἡ βασιλεία τῶν  
مبارک - غریب - روح میں کیونکہ اُن کی ہے بادشاہی -  
[G3107](#) [G3588](#) [G4434](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3754](#) [G0846](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#)
- οὐρανῶν.  
آسمان کی  
[G3772](#)

ہے۔ کی بی اُن بادشاہی کی آسمان کیونکہ ہے، مند ضرورت روح کی جن وہ ہیں [مبارک]

- 4 μακάριοι οἱ πενθοῦντες, ὅτι αὐτοὶ παρακληθήσονται.  
مبارک - غمگین کیونکہ وہ تسلی پائیں گے  
[G3107](#) [G3588](#) [G3996](#) [G3754](#) [G0846](#) [G3870](#)

گی۔ جائے دی تسلی انہیں کیونکہ ہیں، کرتے ماتم جو وہ ہیں مبارک

- 5 μακάριοι οἱ πραεῖς, ὅτι αὐτοὶ κληρονομήσουσιν τὴν γῆν.  
مبارک - حلیم کیونکہ وہ وارث ہوں گے زمین کے  
[G3107](#) [G3588](#) [G4239](#) [G3754](#) [G0846](#) [G2816](#) [G3588](#) [G1093](#)

گی۔ پائیں میں ورثے زمین وہ کیونکہ ہیں، حلیم جو وہ ہیں مبارک

- 6 μακάριοι οἱ πεινῶντες καὶ διψῶντες τὴν δικαιοσύνην; ὅτι αὐτοὶ  
مبارک - بھوکے اور پیاسے - راستبازی کے کیونکہ وہ  
[G3107](#) [G3588](#) [G3983](#) [G2532](#) [G1372](#) [G3588](#) [G1343](#) [G3754](#) [G0846](#)

خورتاشہ ہوں گے۔

سیر کے - جائیں گے  
[G5526](#)

گی۔ جائیں ہو سیر وہ کیونکہ ہے، پیاس اور بھوک کی بازی راست جنہیں وہ ہیں مبارک

- 7 μακάριοι οἱ ἐλεήμονες, ὅτι αὐτοὶ ἐλεηθήσονται.  
مبارک - رحمدل کیونکہ وہ رحم پائیں گے  
[G3107](#) [G3588](#) [G1655](#) [G3754](#) [G0846](#) [G1653](#)

گا۔ جائے کیا رحم پر اُن کیونکہ ہیں، دل رحم جو وہ ہیں مبارک

8 μακάριοι οἱ καθαροὶ τῆ καρδία, ὅτι αὐτοὶ τὸν Θεὸν ὄψονται.  
 مبارک - پاک - دل-میں کیونکہ وہ - کو خدا دیکھیں-گے  
[G3107](#) [G3588](#) [G2513](#) [G3588](#) [G2588](#) [G3754](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3708](#)

گے۔ دیکھیں کو اللہ وہ کیونکہ ہیں، دل خالص جو وہ ہیں مبارک

9 μακάριοι οἱ εἰρηνοποιοί, ὅτι αὐτοὶ υἱοὶ Θεοῦ κληθήσονται.  
 مبارک - صلح-کرانے-والے کیونکہ وہ بیٹے خدا-کے گے کہلائیں-گے  
[G3107](#) [G3588](#) [G1518](#) [G3754](#) [G0846](#) [G5207](#) [G2316](#) [G2564](#)

گے۔ کہلائیں فرزند کے اللہ وہ کیونکہ ہیں، کراتے صلح جو وہ ہیں مبارک

10 μακάριοι οἱ δεδιωγμένοι ἕνεκεν δικαιοσύνης, ὅτι αὐτῶν ἐστὶν ἡ βασιλεία  
 مبارک - ستائے-گے خاطر راستبازی-کی کیونکہ اُن-کی ہے - بادشاہی  
[G3107](#) [G3588](#) [G1377](#) [G1752](#) [G1343](#) [G3754](#) [G0846](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0932](#)  
 τῶν οὐρανῶν.  
 - آسمان-کی  
[G3588](#) [G3772](#)

گی۔ ملے میں ورثے بادشاہی کی آسمان اُنہیں کیونکہ ہے، جاتا ستایا سے سبب کے ہونے باز راست کو جن وہ ہیں مبارک

11 μακάριοί ἐστε ὅταν ὀνειδίσωσιν ὑμᾶς, καὶ διώξωσιν, καὶ εἴπωσιν πᾶν  
 مبارک ہو جب بُرا-کہیں تمہیں اور ستائیں اور کہیں سب  
[G3107](#) [G1510](#) [G3752](#) [G3679](#) [G4771](#) [G2532](#) [G1377](#) [G2532](#) [G3004](#) [G3956](#)  
 πονηρὸν καθ' ὑμῶν, ψευδόμενοι ἕνεκεν ἔμοῦ.  
 بُرا خلاف تمہارے جھوٹ-بولتے-ہوئے خاطر میری  
[G4190](#) [G2596](#) [G4771](#) [G5574](#) [G1752](#) [G1473](#)

ہیں۔ کرتے بات جھوٹی اور بُری کی قسم ہر میں بارے تمہارے اور ستاتے تمہیں کرتے، طعن لعن تمہیں سے وجہ میری لوگ جب تم ہو مبارک

12 χαίrete καὶ ἀγαλλιᾶσθε, ὅτι ὁ μισθὸς ὑμῶν πολὺς ἐν τοῖς οὐρανοῖς;  
 خوش-ہو اور بہت-خوش-ہو کیونکہ - اجر تمہارا بڑا میں - آسمانوں  
[G5463](#) [G2532](#) [G0021](#) [G3754](#) [G3588](#) [G3408](#) [G4771](#) [G4183](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3772](#)  
 οὕτως γὰρ ἐδίωξαν τοὺς προφήτας τοὺς πρὸ ὑμῶν.  
 یوں کیونکہ ستایا - کو نبیوں - پہلے سے تمہارے-سے  
[G3779](#) [G1063](#) [G1377](#) [G3588](#) [G4396](#) [G3588](#) [G4253](#) [G4771](#)

تھی۔ پہنچائی ایذا بھی کو نبیوں پہلے سے تم نے اُنہوں طرح اسی کیونکہ گا۔ ملے اجر بڑا پر آسمان کو تم جاؤ، ہو باغ باغ اور مناؤ خوشی

13 Ὑμεῖς ἐστε τὸ ἅλας τῆς γῆς; ἐὰν δὲ τὸ ἅλας μωρανθῇ, ἐν τίνι  
 تم ہو - نمک - زمین-کا اگر لیکن - نمک پہیکا-ہو-جائے سے کس  
[G4771](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0217](#) [G3588](#) [G1093](#) [G1437](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0217](#) [G3471](#) [G1722](#) [G5101](#)  
 ἀλισθηθήσεται? εἰς οὐδὲν ἰσχύει ἔτι, εἰ μὴ βληθὲν ἔξω,  
 نمکین-کیا-جائے گا - کے-لیے کچھ طاقت-رکھتا-ہے اب سوا نہیں جانے-جائے بابر  
[G0233](#) [G1519](#) [G3762](#) [G2480](#) [G2089](#) [G1487](#) [G3361](#) [G0906](#) [G1854](#)  
 καταπατεῖσθαι ὑπὸ τῶν ἀνθρώπων.  
 روندے-جانے سے - انسانوں  
[G2662](#) [G5259](#) [G3588](#) [G0444](#)

گا جائے پھینکا بابر بلکہ رہا نہیں کا کام بھی کسی وہ ہے؟ سکتا جا کیا نمکین دوبارہ کیونکر اُسے پھر تو رہے جاتا ذائقہ کا نمک اگر لیکن ہو۔ نمک کا دنیا تم  
 گا۔ جائے روندنا تلے پاؤں کے لوگوں وہ جہاں

14 Ὑμεῖς ἐστε τὸ φῶς τοῦ κόσμου. οὐ δύναται πόλις κρυβῆναι ἐπάνω  
 تم ہو - روشنی - دنیا-کی نہیں ہو-سکتا شہر چھپایا-جانا اوپر  
[G4771](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5457](#) [G3588](#) [G2889](#) [G3756](#) [G1410](#) [G4172](#) [G2928](#) [G1883](#)

ὄρους κειμένη.  
 پہاڑ-پر بسا-ہوا  
[G3735](#) [G2749](#)

سکتا۔ جا نہیں چھپایا کو تم طرح کی شہر واقع پر پہاڑ ہو۔ روشنی کی دنیا تم

15 οὐδὲ καίουσιν λύχνον καὶ τιθέασιν αὐτὸν ὑπὸ τὸν μόδιον-- ἀλλ' ἐπὶ  
 نہ جلاتے-ہیں چراغ اور رکھتے-ہیں اُسے -کے-نیچے - پیمانے بلکہ پر-  
[G3761](#) [G2545](#) [G3088](#) [G2532](#) [G5087](#) [G0846](#) [G5259](#) [G3588](#) [G3426](#) [G0235](#) [G1909](#)

τὴν λυχνίαν-- καὶ λάμπει πᾶσιν τοῖς ἐν τῇ οἰκίᾳ.  
 - چراغان اور چمکتا-ہے سب-کو - میں - گھر  
[G3588](#) [G3087](#) [G2532](#) [G2989](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3614](#)

ہے۔ دیتا روشنی کو افراد تمام کے گھر وہ سے جہاں ہے دیتا رکھ پر دان شمع بلکہ رکھتا نہیں نیچے کے برتن اُسے وہ تو ہے جلاتا چراغ کوئی جب

16 οὕτως λαμψάτω τὸ φῶς ὑμῶν ἔμπροσθεν τῶν ἀνθρώπων, ὅπως ἴδωσιν  
 یوں چمکے - روشنی تمہاری سامنے - انسانوں-کے تاکہ دیکھیں  
[G3779](#) [G2989](#) [G3588](#) [G5457](#) [G4771](#) [G1715](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3704](#) [G3708](#)

ὑμῶν τὰ καλὰ ἔργα, καὶ δοξάσωσιν τὸν πατέρα ὑμῶν τὸν ἐν τοῖς  
 تمہارے - اچھے کام اور جلال-دیں -کو - باپ تمہارے - میں -  
[G4771](#) [G3588](#) [G2570](#) [G2041](#) [G2532](#) [G1392](#) [G3588](#) [G3962](#) [G4771](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#)

οὐρανοῖς.  
 آسمانوں  
[G3772](#)

دیں۔ جلال کو باپ آسمانی تمہارے کر دیکھ کام نیک تمہارے وہ تاکہ چمکے سامنے کے لوگوں بھی روشنی تمہاری طرح اسی

17 Μὴ νομίσητε ὅτι ἦλθον καταλῦσαι τὸν νόμον ἢ τοὺς προφήτας; οὐκ  
 نہیں سمجھو کہ آیا ختم-کرنے -کو - شریعت یا -کو - نبیوں نہیں  
[G3361](#) [G3543](#) [G3754](#) [G2064](#) [G2647](#) [G3588](#) [G3551](#) [G2228](#) [G3588](#) [G4396](#) [G3756](#)

ἦλθον καταλῦσαι, ἀλλὰ πληρῶσαι.  
 آیا ختم-کرنے بلکہ پورا-کرنے  
[G2064](#) [G2647](#) [G0235](#) [G4137](#)

ہوں۔ آیا کرنے تکمیل کی اُن بلکہ نہیں کرنے منسوخ ہوں۔ آیا کرنے منسوخ کو باتوں کی نبیوں اور شریعت موسوی میں کہ سمجھو نہ یہ

18 ἀμὴν γὰρ λέγω ὑμῖν, ἕως ἄν παρέλθῃ ὁ οὐρανὸς καὶ ἡ γῆ,  
 آمین کیونکہ بولتا-ہوں تمہیں جب-تک کہ گزرے - آسمان اور - زمین  
[G0281](#) [G1063](#) [G3004](#) [G4771](#) [G2193](#) [G0302](#) [G3928](#) [G3588](#) [G3772](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1093](#)

ἰῶτα ἓν, ἢ μία κεραία, οὐ μὴ παρέλθῃ ἀπὸ τοῦ νόμου, ἕως  
 یود ایک یا ایک نقطہ نہیں ہرگز گا -گزرے- سے - شریعت جب-تک  
[G2503](#) [G1520](#) [G2228](#) [G1520](#) [G2762](#) [G3756](#) [G3361](#) [G3928](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3551](#) [G2193](#)

ἄν πάντα γένηται.  
 کہ سب ہو-جائے  
[G0302](#) [G3956](#) [G1096](#)

زیر یا زیر کوئی کا اُس نہ حرف، کوئی کا اُس نہ —گی رہے قائم بھی شریعت تک تب گے رہیں قائم زمین و آسمان تک جب ہوں، بتاتا سچ کو تم میں  
 جائے۔ ہو نہ پورا کچھ سب تک جب گا ہو منسوخ

- 19 ὁς ἐὰν οὖν λύση μίαν τῶν ἐντολῶν τούτων-- τῶν ἐλαχίστων-- καὶ  
 اور چھوٹے سے چھوٹے - ان حکموں - ایک توڑے پس اگر جو  
[G3739](#) [G1437](#) [G3767](#) [G3089](#) [G1520](#) [G3588](#) [G1785](#) [G3778](#) [G3588](#) [G1646](#) [G2532](#)
- διδάξη οὕτως τοὺς ἀνθρώπους, ἐλάχιστος κληθήσεται ἐν τῇ βασιλείᾳ τῶν  
 سکھائے یوں - کو انسانوں چھوٹا کھلائے گا - میں - بادشاہی -  
[G1321](#) [G3779](#) [G3588](#) [G0444](#) [G1646](#) [G2564](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#)
- οὐρανῶν; ὁς δ' ἂν ποιήσῃ καὶ διδάξη, οὗτος μέγας κληθήσεται ἐν  
 آسمان کی جو لیکن کوئی کرے اور سکھائے یہ بڑا کھلائے گا میں  
[G3772](#) [G3739](#) [G1161](#) [G0302](#) [G4160](#) [G2532](#) [G1321](#) [G3778](#) [G3173](#) [G2564](#) [G1722](#)
- τῇ βασιλείᾳ τῶν οὐρανῶν.  
 - بادشاہی - آسمان کی  
[G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G3772](#)

دیا قرار چھوٹا سے سب میں بادشاہی کی آسمان اُسے سکھائے کرنا ایسا کو لوگوں اور کرے منسوخ بھی کو ایک سے میں احکام چھوٹے سے سب ان جو  
 گا۔ جائے دیا قرار بڑا میں بادشاہی کی آسمان اُسے بے سکھاتا انہیں کے کر عمل پر احکام ان جو میں مقابلے کے اس گا۔ جائے

- 20 λέγω γὰρ ὑμῖν, ὅτι ἐὰν μὴ περισσεύσῃ ὑμῶν ἢ δικαιοσύνη πλεῖον  
 کہتا ہوں کیونکہ تمہیں کہ اگر نہیں بڑھے تمہاری - راستبازی زیادہ  
[G3004](#) [G1063](#) [G4771](#) [G3754](#) [G1437](#) [G3361](#) [G4052](#) [G4771](#) [G3588](#) [G1343](#) [G4119](#)
- τῶν γραμματέων καὶ Φαρισαίων, οὐ μὴ εἰσέλθητε εἰς τὴν βασιλείαν  
 فقہیوں سے اور فریسیوں نہیں ہرگز داخل ہو گے میں - بادشاہی  
[G3588](#) [G1122](#) [G2532](#) [G5330](#) [G3756](#) [G3361](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0932](#)
- τῶν οὐρανῶν.  
 - آسمان کی  
[G3588](#) [G3772](#)

داخل میں بادشاہی کی آسمان تم تو نہیں زیادہ سے بازی راست کی فریسیوں اور علما کے شریعت بازی راست تمہاری اگر کہ ہوں بتاتا کو تم میں کیونکہ  
 نہیں لائق کے ہونے

- 21 Ἠκούσατε ὅτι ἐρρέθη τοῖς ἀρχαίοις, Οὐ φονεύσεις; ὁς δ' ἂν  
 سنا کہ کہا گیا کہ اگلوں نہیں قتل کرنا جو لیکن کوئی  
[G0191](#) [G3754](#) [G2046](#) [G3588](#) [G0744](#) [G3756](#) [G5407](#) [G3739](#) [G1161](#) [G0302](#)
- φονεύσῃ, ἔνοχος ἔσται τῇ κρίσει.  
 قتل کرے مستوجب ہو گا - عدالت کا  
[G5407](#) [G1777](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2920](#)

گا۔ بو دینا جواب میں عدالت اُسے کرے قتل جو اور کرنا۔ نہ قتل گیا، فرمایا کو دادا باپ کہ بے سنا نے تم

- 22 ἐγὼ δὲ λέγω ὑμῖν, ὅτι πᾶς ὁ ὀργιζόμενος τῷ ἀδελφῷ αὐτοῦ,  
 میں لیکن کہتا ہوں تمہیں کہ ہر - غصہ کرنے والا - بھائی پر اپنے  
[G1473](#) [G1161](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3956](#) [G3588](#) [G3710](#) [G3588](#) [G0080](#) [G0846](#)
- ἔνοχος ἔσται τῇ κρίσει: ὁς δ' ἂν εἴπῃ τῷ ἀδελφῷ αὐτοῦ, Ῥακά,  
 مستوجب ہو گا - عدالت کا جو لیکن کوئی کہے - بھائی کو اپنے راقا  
[G1777](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2920](#) [G3739](#) [G1161](#) [G0302](#) [G3004](#) [G3588](#) [G0080](#) [G0846](#) [G4469](#)
- ἔνοχος ἔσται τῷ συνεδρίῳ; ὁς δ' ἂν εἴπῃ, Μωρέ, ἔνοχος ἔσται εἰς  
 مستوجب ہو گا - صدر عدالت کا جو لیکن کوئی کہے بیوقوف مستوجب ہو گا -  
[G1777](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4892](#) [G3739](#) [G1161](#) [G0302](#) [G3004](#) [G3474](#) [G1777](#) [G1510](#) [G1519](#)
- τὴν γένναν τοῦ πυρός.  
 - جہنم - آگ کی  
[G3588](#) [G1067](#) [G3588](#) [G4442](#)

یہودی اُسے کہے احمق کو بھائی اپنے جو طرح اسی گا۔ بو دینا جواب میں عدالت اُسے کرے غصہ پر بھائی اپنے بھی جو کہ ہوں بتاتا کو تم میں لیکن  
 گا۔ ٹھہرے لائق کے جانے پھینکے میں آگ کی جہنم وہ کہے وقوف! بے کو اُس جو اور گا۔ بو دینا جواب میں عالیہ عدالت

23 ἐὰν οὖν προσφέρῃς τὸ δῶρόν σου ἐπὶ τὸ θυσιαστήριον, κἀκεῖ  
 اگر بس لائے - تحفہ اپنا پر - قربان-گاہ اور-وہاں  
[G1437](#) [G3767](#) [G4374](#) [G3588](#) [G1435](#) [G4771](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2379](#) [G2546](#)

μνησθῆς ὅτι ὁ ἀδελφός σου ἔχει τι κατὰ σοῦ,  
 یاد-آئے کہ - بھائی تیرا رکھتا-ہے کچھ خلاف تیرے  
[G3403](#) [G3754](#) [G3588](#) [G0080](#) [G4771](#) [G2192](#) [G5100](#) [G2596](#) [G4771](#)

بے شکایت کوئی سے تجھ کو بھائی تیرے کہ آئے یاد وقت کرتے پیش قربانی میں المقدّس بیت تجھے اگر لہذا

24 ἄφες ἐκεῖ τὸ δῶρόν σου ἔμπροσθεν τοῦ θυσιαστηρίου, καὶ ὕπαγε.  
 چھوڑ-دے وہاں - تحفہ اپنا سامنے - قربان-گاہ-کے اور جا  
[G0863](#) [G1563](#) [G3588](#) [G1435](#) [G4771](#) [G1715](#) [G3588](#) [G2379](#) [G2532](#) [G5217](#)

πρῶτον διαλλάγηθι τῷ ἀδελφῷ σου; καὶ τότε ἔλθων, πρόσφερε τὸ δῶρόν  
 پہلے صلح-کر-لے - بھائی-سے اپنے اور پھر آ-کر پیش-کر - تحفہ  
[G4412](#) [G1259](#) [G3588](#) [G0080](#) [G4771](#) [G2532](#) [G5119](#) [G2064](#) [G4374](#) [G3588](#) [G1435](#)

σου.  
 اپنا  
[G4771](#)

کر-پیش قربانی اپنی کو اللہ کر آ واپس پھر اور کر صلح سے اُس پہلے جا۔ چلا پاس کے بھائی اپنے کر چھوڑ بی سامنے کے گاہ قربان وہیں کو قربانی اپنی تو

25 ἴσθι εὐνοῶν τῷ ἀντιδίκῳ σου ταχὺ, ἕως ὅτου εἶ μετ' αὐτοῦ, ἐν  
 رہ راضی - مخالف-سے اپنے جلدی جب-تک کہ ہے ساتھ اُس-کے میں-  
[G1510](#) [G2132](#) [G3588](#) [G0476](#) [G4771](#) [G5035](#) [G2193](#) [G3755](#) [G1510](#) [G3326](#) [G0846](#) [G1722](#)

τῇ ὁδῷ; μή ποτέ σε παραδῶ ὁ ἀντίδικος τῷ κριτῇ, καὶ ὁ  
 - راستے کہیں کبھی تجھے حوالے-کر-دے - مخالف - کو قاضی اور -  
[G3588](#) [G3598](#) [G3361](#) [G4219](#) [G4771](#) [G3860](#) [G3588](#) [G0476](#) [G3588](#) [G2923](#) [G2532](#) [G3588](#)

κριτῆς τῷ ὑπηρέτῃ, καὶ εἰς φυλακὴν βληθήσῃ.  
 قاضی کو-سپاہی اور میں-قید ڈالا-جائے  
[G2923](#) [G3588](#) [G5257](#) [G2532](#) [G1519](#) [G5438](#) [G0906](#)

جج تجھے وہ کہ ہو نہ ایسا کر۔ ختم جھگڑا سے جلدی پہلے پہلے سے ہونے داخل میں کچھری تو ہو ایسا اگر ہے۔ چلایا مقدمہ پر تجھ نے کسی کہ کرو فرض  
 جائے۔ ڈالا میں جیل کو تجھ میں نتیجے اور کرے حوالے کے افسر پولیس تجھے جج کرے، حوالے کے

26 ἀμὴν λέγω σοι, οὐ μὴ ἐξέλθῃς ἐκεῖθεν, ἕως ἂν ἀποδῶς τὸν  
 آمین کہتا-ہوں تجھے نہیں برگز نکلے-گا وہاں-سے جب-تک کہ ادا-کرے -  
[G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3756](#) [G3361](#) [G1831](#) [G1564](#) [G2193](#) [G0302](#) [G0591](#) [G3588](#)

ἔσχατον κοδράντην.  
 آخری کوئی  
[G2078](#) [G2835](#)

دے۔ کر نہ ادا رقم پوری پوری کی جرمانے تک جب گا پائے نکل نہیں تک وقت اُس ٹو سے وہاں ہوں، بتاتا سچ تجھے میں

27 Ἠκούσατε ὅτι ἐρρέθη, Οὐ μοιχεύσεις;  
 سنا کہ کہا-گیا نہیں زنا-کرنا  
[G0191](#) [G3754](#) [G2046](#) [G3756](#) [G3431](#)

کرنا۔ نہ زنا کہ ہے لیا سن حکم یہ نے تم

28 ἐγὼ δὲ λέγω ὑμῖν, ὅτι πᾶς ὁ βλέπων γυναῖκα πρὸς τὸ  
میں لیکن کہتا ہوں تمہیں کہ ہر - دیکھنے والا عورت کو - کے لیے -  
G1473 G1161 G3004 G4771 G3754 G3956 G3588 G0991 G1135 G4314 G3588

ἐπιθυμῆσαι αὐτήν, ἥδη ἐμοίχευσεν αὐτήν ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτοῦ.  
للاجانے اسے پہلے ہی زنا کیا اس سے میں - دل اپنے  
G1937 G0846 G2235 G3431 G0846 G1722 G3588 G2588 G0846

بے چکا کر زنا ساتھ کے اس میں دل اپنے وہ بے دیکھتا سے خواہش بُری کو عورت کسی جو ہوں، بتاتا تمہیں میں لیکن

29 εἰ δὲ ὁ ὀφθαλμός σου ὁ δεξιός, σκανδαλίζει σε, ἔξελε αὐτὸν  
اگر اور - آنکھ تیری - داہنی ٹھوکر-کھلاتی ہے تجھے نکال اُسے  
G1487 G1161 G3588 G3788 G4771 G3588 G1188 G4624 G4771 G1807 G0846

καὶ βάλε ἀπὸ σοῦ; συμφέρει γὰρ σοι ἵνα ἀπόληται ἐν τῶν μελῶν  
اور پھینک سے اپنے آپ بہتر ہے کیونکہ تیرے لیے کھلا جائے ایک - اعضاء  
G2532 G0906 G0575 G4771 G4851 G1063 G4771 G2443 G0622 G1520 G3588 G3196

σου, καὶ μὴ ὄλον τὸ σῶμά σου βληθῆ εἰς γέενναν.  
تیرے اور نہیں سارا - جسم تیرا ڈالا جائے میں جہنم  
G4771 G2532 G3361 G3650 G3588 G4983 G4771 G0906 G1519 G1067

تیرا کہ ہے یہ بہتر جائے ڈالا میں جہنم کو جسم پورے تیرے کہ پہلے سے اس دے۔ پھینک کر نکال اُسے تو اُکسائے پر کرنے گناہ تجھے آنکھ داہیں تیری اگر  
رہے جاتا عضو ہی ایک

30 καὶ εἰ ἡ δεξιὰ σου χεὶρ σκανδαλίζει σε, ἔκκοψον αὐτήν καὶ βάλε  
اور اگر - داہنا تیرا ہاتھ ٹھوکر-کھلاتا ہے تجھے کاٹ اُسے اور پھینک  
G2532 G1487 G3588 G1188 G4771 G5495 G4624 G4771 G1581 G0846 G2532 G0906

ἀπὸ σοῦ; συμφέρει γὰρ σοι ἵνα ἀπόληται ἐν τῶν μελῶν σου, καὶ  
سے اپنے آپ بہتر ہے کیونکہ تیرے لیے کھلا جائے ایک - اعضاء تیرے اور  
G0575 G4771 G4851 G1063 G4771 G2443 G0622 G1520 G3588 G3196 G4771 G2532

μὴ ὄλον τὸ σῶμά σου εἰς γέενναν ἀπέλθη.  
نہیں سارا - جسم تیرا میں جہنم جائے  
G3361 G3650 G3588 G4983 G4771 G1519 G1067 G0565

ہی ایک تیرا کہ ہے یہ بہتر جائے میں جہنم جسم پورا تیرا کہ پہلے سے اس دے۔ پھینک کر کاٹ اُسے تو اُکسائے پر کرنے گناہ تجھے ہاتھ دہنا تیرا اگر اور  
رہے جاتا عضو

31 Ἐρρέθη δέ, Ὅς ἂν ἀπολύση τὴν γυναῖκα αὐτοῦ, δότω αὐτῇ ἀποστάσιον:  
کہا گیا اور جو کوئی تلاق دے کو بیوی اپنی دے اُسے نامہ طلاق  
G2046 G1161 G3739 G0302 G0630 G3588 G1135 G0846 G1325 G0846 G0647

دے۔ لکھ نامہ طلاق اُسے وہ دے طلاق کو بیوی اپنی بھی جو ہے، گیا فرمایا بھی یہ

32 ἐγὼ δὲ λέγω ὑμῖν, ὅτι πᾶς ὁ ἀπολύων τὴν γυναῖκα αὐτοῦ,  
میں لیکن کہتا ہوں تمہیں کہ ہر - طلاق دینے والا کو بیوی اپنی  
G1473 G1161 G3004 G4771 G3754 G3956 G3588 G0630 G3588 G1135 G0846

παρεκτός λόγου πορνείας, ποιῆ αὐτὴν μοιχευθῆναι; καὶ ὅς ἐὰν  
سوا وجہ بدکاری کی بناتا ہے اُسے زانیہ کروانے والی اور جو اگر  
G3924 G3056 G4202 G4160 G0846 G3431 G2532 G3739 G1437

ἀπολελυμένην γαμήσει, μοιχᾶται.  
مطلقہ سے نکاح کرے زنا کرتا ہے  
G0630 G1060 G3429

سے عورت شدہ طلاق جو اور ہے۔ کراتا زنا سے اُس وہ تو دے طلاق اُسے شوہر تو بھی ہو کیا نہ زنا نے بیوی کی کسی اگر کہ ہوں بتاتا کو تم میں لیکن  
ہے کرتا زنا وہ کرے شادی

33 Πάλιν, ἠκούσατε ὅτι ἐρρέθη τοῖς ἀρχαίοις, Οὐκ ἐπιорκήσεις; ἀποδώσεις δὲ  
 پھر سنا کہ کہ-گیا کو- اگلوں نہیں جھوٹی-قسم-کھانا ادا-کرنا لیکن  
[G3825](#) [G0191](#) [G3754](#) [G2046](#) [G3588](#) [G0744](#) [G3756](#) [G1964](#) [G0591](#) [G1161](#)

τῷ Κυρίῳ τοῦς ὄρκους σου.  
 کو- خداوند - قسمیں اپنی  
[G3588](#) [G2962](#) [G3588](#) [G3727](#) [G4771](#)

کرنا۔ پورا انہیں ہوں کئے کر کھا قسم سے رب نے تو وعدے جو بلکہ کھانا مت قسم جھوٹی گیا، فرمایا کو دادا باپ کہ ہے سنا بھی یہ نے تم

34 ἐγὼ δὲ λέγω ὑμῖν μὴ ὁμόσαι ὅλως; μήτε ἐν τῷ οὐρανῷ, ὅτι  
 میں لیکن کہتا-ہوں تمہیں نہیں قسم-کھانا بالکل نہ پر - آسمان کیونکہ  
[G1473](#) [G1161](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3361](#) [G3660](#) [G3654](#) [G3383](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3772](#) [G3754](#)

θρόνος ἐστὶν τοῦ Θεοῦ;  
 تخت ہے - خدا-کا  
[G2362](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2316](#)

ہے، تخت کا اللہ آسمان کیونکہ قسم کی آسمان نہ کھانا۔ نہ بالکل قسم ہوں، بتاتا تمہیں میں لیکن

35 μήτε ἐν τῇ γῆ, ὅτι ὑποπόδιόν ἐστὶν τῶν ποδῶν αὐτοῦ; μήτε εἰς  
 نہ پر - زمین کیونکہ پائوں-دان ہے - پاؤں کے آس-نہ پر  
[G3383](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1093](#) [G3754](#) [G5286](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4228](#) [G0846](#) [G3383](#) [G1519](#)

Ἱεροσόλυμα, ὅτι πόλις ἐστὶν τοῦ μεγάλου Βασιλέως.  
 یروشلم کیونکہ شہر ہے - بڑے بادشاہ-کا  
[G2414](#) [G3754](#) [G4172](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3173](#) [G0935](#)

ہے۔ شہر کا بادشاہ عظیم یروشلم کیونکہ کھانا نہ بھی قسم کی یروشلم ہے۔ چوکی کی پاؤں کے آس زمین کیونکہ کی زمین نہ

36 μήτε ἐν τῇ κεφαλῇ σου ὁμόσης, ὅτι οὐ δύνασαι μίαν τρίχα λευκὴν  
 نہ پر - سر اپنے قسم-کھانا کیونکہ نہیں ہو-سکتا ایک بال سفید  
[G3383](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2776](#) [G4771](#) [G3660](#) [G3754](#) [G3756](#) [G1410](#) [G1520](#) [G2359](#) [G3022](#)

ποιῆσαι, ἢ μέλαιναν.  
 بنانا یا کالا  
[G4160](#) [G2228](#) [G3189](#)

سکتا۔ کر نہیں سفید یا کالا بھی بال ایک اپنا تو کیونکہ کھانا، نہ بھی قسم کی سر اپنے کہ تک یہاں

37 ἔστω δὲ ὁ λόγος ὑμῶν, ναὶ, ναί; οὐ, οὐ; τὸ δὲ περισσὸν  
 ہو لیکن - بات تمہاری ہاں ہاں نہیں نہیں - لیکن زیادہ  
[G1510](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3056](#) [G4771](#) [G3483](#) [G3483](#) [G3756](#) [G3756](#) [G3588](#) [G1161](#) [G4053](#)

τούτων, ἐκ τοῦ πονηροῦ ἐστὶν.  
 ان-سے سے - بُرائی ہے  
[G3778](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4190](#) [G1510](#)

ہے۔ سے طرف کی ابلیس یہ تو کہو زیادہ سے اس اگر نہیں۔ جی یا ہاں جی کہنا، ہی اتنا صرف

38 Ἴκούσατε ὅτι ἐρρέθη, Ὁφθαλμὸν ἀντὶ ὀφθαλμοῦ, καὶ ὀδόντα ἀντὶ ὀδόντος;  
 سنا کہ کہ-گیا آنکھ بدلے آنکھ-کے اور دانت بدلے دانت-کے  
[G0191](#) [G3754](#) [G2046](#) [G3788](#) [G0473](#) [G3788](#) [G2532](#) [G3599](#) [G0473](#) [G3599](#)

دانت۔ بدلے کے دانت آنکھ، بدلے کے آنکھ ہے، گیا فرمایا یہ کہ ہے سنا نے تم

- 39 ἐγὼ δὲ λέγω ὑμῖν, μὴ ἀντιστῆναι τῷ πονηρῷ; ἀλλ' ὅστις σε  
 میں لیکن کہتا ہوں تمہیں نہیں مقابلہ کرنا کا - بُرائی بلکہ جو تجھے  
[G1473](#) [G1161](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3361](#) [G0436](#) [G3588](#) [G4190](#) [G0235](#) [G3748](#) [G4771](#)
- ῥαπίζει εἰς τὴν δεξιὰν σιαγόνα σου, στρέψον αὐτῷ καὶ τὴν ἄλλην;  
 تھپڑ مارے پر - دابنے گال تیرے موڑ اس کی - طرف بھی - دوسرا  
[G4474](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1188](#) [G4600](#) [G4771](#) [G4762](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0243](#)

دے۔ کر پیش بھی گال دوسرا اُسے تو مارے تھپڑ پر گال دبنے تیرے کوئی اگر کرنا۔ مت مقابلہ کا بدکار کہ ہوں بتاتا کو تم میں لیکن

- 40 καὶ τῷ θέλοντί σοι κριθῆναι καὶ τὸν χιτῶνά σου λαβεῖν, ἄφες  
 اور کو - چاہنے والے سے تجھ سے لڑنا اور مقدمہ - اور قمیص تیری لینا چھوڑ دے  
[G2532](#) [G3588](#) [G2309](#) [G4771](#) [G2919](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5509](#) [G4771](#) [G2983](#) [G0863](#)
- αὐτῷ καὶ τὸ ἱμάτιον;  
 اُسے بھی - چادر  
[G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2440](#)

دینا۔ دے بھی چادر اپنی اُسے تو چاہے کرنا مقدمہ پر تجھ لئے کے لینے قمیص تیری کوئی اگر

- 41 καὶ ὅστις σε ἀγγαρεύσει μίλιον ἓν, ὑπάγε μετ' αὐτοῦ δύο.  
 اور جو تجھے بیگار میں لے میل ایک جا ساتھ اُس کے دو  
[G2532](#) [G3748](#) [G4771](#) [G0029](#) [G3400](#) [G1520](#) [G5217](#) [G3326](#) [G0846](#) [G1417](#)

جانا۔ جلا میٹر کلو دو ساتھ کے اُس تو کرے مجبور پر جانے میٹر کلو ایک کر اٹھا سامان کا اُس کو تجھ کوئی اگر

- 42 τῷ αἰτοῦντί σε δός; καὶ τὸν θέλοντα ἀπὸ σοῦ δανίσασθαι, μὴ  
 کو - مانگنے والے سے تجھ سے دے اور کو - چاہنے والے سے تجھ سے قرض لینا نہیں  
[G3588](#) [G0154](#) [G4771](#) [G1325](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2309](#) [G0575](#) [G4771](#) [G1155](#) [G3361](#)
- ἀποστραφῆς.  
 موڑنا  
[G0654](#)

کرنا۔ نہ انکار سے اُس چاہے لینا قرض سے تجھ جو اور دینا دے اُسے مانگے کچھ سے تجھ جو

- 43 Ἠκούσατε ὅτι ἐρρέθη, Ἀγαπήσεις τὸν πλησίον σου καὶ μισήσεις τὸν  
 سنا کہ کہا گیا محبت کرنا سے - بمسائے اپنے اور نفرت کرنا سے  
[G0191](#) [G3754](#) [G2046](#) [G0025](#) [G3588](#) [G4139](#) [G4771](#) [G2532](#) [G3404](#) [G3588](#)
- ἐχθρόν σου.  
 دشمن اپنے  
[G2190](#) [G4771](#)

کرنا۔ [ ] نفرت سے دشمن اپنے اور رکھنا محبت سے پڑوسی [ ] اپنے ہے، گیا فرمایا کہ ہے سنا نے تم

- 44 ἐγὼ δὲ λέγω ὑμῖν, ἀγαπᾶτε τοὺς ἐχθροὺς ὑμῶν, καὶ προσεύχεσθε ὑπὲρ  
 میں لیکن کہتا ہوں تمہیں محبت کرو سے - دشمنوں اپنے اور دعا کرو خاطر  
[G1473](#) [G1161](#) [G3004](#) [G4771](#) [G0025](#) [G3588](#) [G2190](#) [G4771](#) [G2532](#) [G4336](#) [G5228](#)
- τῶν διωκόντων ὑμᾶς; <εὐλογεῖτε τοὺς καταρωμένους ὑμᾶς, καλῶς ποιεῖτε τοῖς  
 - ستانے والوں کی - تمہیں برکت دو کو - لعنت کرنے والوں تمہیں بھلائی کرو سے  
[G3588](#) [G1377](#) [G4771](#) [G2127](#) [G3588](#) [G2672](#) [G4771](#) [G2573](#) [G4160](#) [G3588](#)
- ἐπηραζόντων ὑμᾶς καὶ μισοῦσιν ὑμᾶς;>  
 ظلم کرنے والوں تمہیں اور نفرت کرنے والوں تمہارے سے  
[G1908](#) [G4771](#) [G2532](#) [G3404](#) [G4771](#)

ہیں۔ ستاتے کو تم جو کرو دعا لئے کے اُن اور رکھو محبت سے دشمنوں اپنے ہوں، بتاتا کو تم میں لیکن

45 ὅπως γένησθε υἱοὶ τοῦ Πατρὸς ὑμῶν τοῦ ἐν οὐρανοῖς. ὅτι τὸν ἥλιον  
 تاکہ سورج - کو کیونکہ آسمانوں میں - تمہارے باپ - بیٹے بن-جاؤ تاکہ  
[G3704](#) [G1096](#) [G5207](#) [G3588](#) [G3962](#) [G4771](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3772](#) [G3754](#) [G3588](#) [G2246](#)

αὐτοῦ ἀνατέλλει ἐπὶ πονηροῦς καὶ ἀγαθοῦς, καὶ βρέχει ἐπὶ δικαίου καὶ  
 اپنے اور نکالتا-ہے پر - بُروں اور اچھوں اور برساتا-ہے پر - راستازوں اور  
[G0846](#) [G0393](#) [G1909](#) [G4190](#) [G2532](#) [G0018](#) [G2532](#) [G1026](#) [G1909](#) [G1342](#) [G2532](#)

ἀδίκους.

ناراستوں  
[G0094](#)

دیتا برسنے بارش پر سب وہ اور بُرے۔ یا ہوں اچھے وہ خواہ ہے، دیتا ہونے طلوع پر سب سورج اپنا وہ کیونکہ گے، ٹھہرو فرزند کے باپ آسمانی اپنے تم پھر ناراست۔ یا ہوں باز راست وہ خواہ ہے،

46 ἐὰν γὰρ ἀγαπήσητε τοὺς ἀγαπῶντας ὑμᾶς, τίνα μισθὸν ἔχετε? οὐχὶ καὶ  
 اگر محبت-کرو کیونکہ سے- سے محبت-کرنے-والوں تمہارے کیا اجر رکھتے-ہو کیا-نہیں بھی  
[G1437](#) [G1063](#) [G0025](#) [G3588](#) [G0025](#) [G4771](#) [G5101](#) [G3408](#) [G2192](#) [G3780](#) [G2532](#)

οἱ τελῶναι τὸ αὐτὸ ποιοῦσιν?  
 - محصول-لینے-والے - کرتے-ہیں یہی  
[G3588](#) [G5057](#) [G3588](#) [G0846](#) [G4160](#)

ہیں۔ کرتے ہی ایسا تو بھی والے لینے ٹیکس گا؟ ملے اجر کیا کو تم تو ہیں کرتے سے تم جو کرو محبت سے ہی ان صرف تم اگر

47 καὶ ἐὰν ἀσπάσησθε τοὺς ἀδελφοὺς ὑμῶν μόνον, τί περισσὸν ποιεῖτε?  
 اور اگر سلام-کرو کو - بھائیوں اپنے صرف کیا زیادہ کرتے-ہو  
[G2532](#) [G1437](#) [G0782](#) [G3588](#) [G0080](#) [G4771](#) [G3440](#) [G5101](#) [G4053](#) [G4160](#)

οὐχὶ καὶ οἱ ἐθνικοὶ τὸ αὐτὸ ποιοῦσιν?  
 کیا-نہیں بھی - غیر-قومی - کرتے-ہیں یہی  
[G3780](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1482](#) [G3588](#) [G0846](#) [G4160](#)

ہیں۔ کرتے ہی ایسا تو بھی غیر یہودی ہو؟ کرتے بات خاص سی کون تو کرو دعا کی سلامتی لئے کے بھائیوں اپنے صرف تم اگر اور

48 Ἔσεσθε οὖν ὑμεῖς τέλειοι, ὡς ὁ Πατὴρ ὑμῶν ὁ οὐράνιος, τέλειός  
 ہو پس تم کامل جیسا - باپ تمہارا - آسمانی کامل  
[G1510](#) [G3767](#) [G4771](#) [G5046](#) [G5613](#) [G3588](#) [G3962](#) [G4771](#) [G3588](#) [G3770](#) [G5046](#)

ἐστίν.

ہے  
[G1510](#)

ہے۔ کامل باپ آسمانی تمہارا جیسا ہو کامل ہی ویسے چنانچہ